

OPĆINA BRTONIGLA – COMUNE DI VERTENEGLIO

PRORAČUN U MALOM BILANCIO IN BREVE

2017



Uvod općinskog načelnika

Poštovani građani Općine Brtonigla,

Pred Vama je brošura u kojoj možete pronaći sve najvažnije informacije o stavkama koje čine općinski proračun Općine Brtonigla za 2017. godinu. Proračun je planiran prema potrebama na području Općine Brtonigla, uvažavajući potrebe i želje njenih stanovnika.

Dio informacija iz brošure općenitog je karaktera te objašnjava kako se priprema i donosi ovaj glavni financijski dokument, zašto je on važan, na koji se način prihoduju, a kako raspoređuju proračunska sredstva. Drugi dio brošure odnosi se na konkretan proračun Općine Brtonigla za 2017. godinu i donosi osnovne podatke o prihodima i primicima te rashodima i izdacima koji su planirani za 2017. godinu. U zadnjem dijelu brošure istaknuli smo neke od važnijih projekata koji su planirani ovogodišnjim proračunom Općine Brtonigla.

Kao i svake godine nastojimo novcem koji je na raspolaganju našoj jedinici lokalne samouprave napraviti iskorak u uređenju, komunalnoj opremljenosti i društvenom i socijalnom standardu, održavajući istovremeno visoku razinu društvene i socijalne osjetljivosti. Ulaže se u infrastrukturu i uređenju okoliša, jer su to stavke koje su jako bitne za Općinu Brtonigla i za razvoj njene turističke ponude.

Ova je brošura izrađena sa ciljem poštivanja načela javnosti proračuna, kako bi se unaprijedila transparentnost samog proračuna i rada općinske uprave, a detaljniji pregled proračuna je dostupan na web stranici općine: www.brtonigla-verteneglio.hr

S poštovanjem,

Načelnik Općine Brtonigla
Doriano Labinjan, dipl.oec.

Introduzione del sindaco

Stimati cittadini del Comune di Verteneglio,

Vi presento questa brochure nella quale potete trovare tutte le informazioni più importanti sulle voci che compongono il bilancio del Comune di Verteneglio per il 2017. Il bilancio è stato compilato con l'intento di rispondere alle necessità presenti sul territorio del Comune di Verteneglio, prendendo in considerazione i bisogni ed i desideri dei suoi abitanti.

La prima parte delle informazioni contenute nella brochure è di carattere generale, visto che illustrano la modalità di preparazione e di pubblicazione di questo importantissimo documento finanziario, spiegano perché è così rilevante, in che modo vengono realizzate le entrate e come vengono distribuiti i beni del bilancio. La seconda parte della brochure è dedicata in particolare al bilancio del Comune di Verteneglio per il 2017 e riporta le informazioni principali sulle entrate e le uscite programmate per il 2017. Nell'ultima sezione della brochure abbiamo evidenziato alcuni tra i progetti più importanti che sono pianificati dal bilancio del Comune di Verteneglio.

Come ogni anno, con i soldi a disposizione della nostra unità di autogoverno locale, cerchiamo di fare un passo in avanti per quanto riguarda l'infrastruttura, l'attrezzatura comunale e lo standard sociale, mantenendo allo stesso tempo un alto livello di sensibilità per i bisogni sociali. Si effettuano investimenti nell'infrastruttura e nella sistemazione dell'ambiente perché si tratta di punti molto importanti per il Comune di Verteneglio e per lo sviluppo della sua offerta turistica.

Questa brochure è stata realizzata con l'intento di rispettare il principio di pubblicità del bilancio, per migliorare la trasparenza del bilancio stesso e del lavoro dell'amministrazione comunale. La visione dettagliata del bilancio è disponibile sulla pagina web del comune: www.brtonigla-verteneglio.hr

Cordiali saluti,

Il sindaco del Comune di Verteneglio
Dott. Doriano Labinjan

Što je proračun i zašto je bitan?

Proračun je temeljni financijski dokument u kojem su iskazani svi planirani godišnji prihodi i primici te rashodi i izdaci Općine. Proračun se odnosi na fiskalnu godinu, odnosno na razdoblje od 1. siječnja do 31. prosinca. Riječ je o godišnjem planu u kojem je sadržana raspodjela sredstava za sve aktivnosti općinske uprave vezane uz funkcioniranje, održavanje i unapređenje općine, kao i za aktivnosti proračunskih korisnika.

Što je proračun u malom?

Proračun u malom je sažetak proračuna Općine Brtonigla za 2017. godinu, sa ciljem da se građanima dostavi transparentna i potpuna informacija o tome gdje se i kako troši općinski novac. Želja nam je da ovakvim pojednostavljenim prikazom općinskog proračuna svim građanima omogućimo uvid u prihode i rashode općine, kako bi dobili transparentnu i potpunu informaciju o tome gdje i kako se usmjerava i troši proračunski novac, ali i kako bi se upoznali s najvažnijim smjernicama razvoja općine. Smisao Proračuna u malom jest i podučiti građane kako „čitati“ proračun, koji kao dokument predstavlja složeni splet proračunskih klasifikacija i načela, te je jedan od najsloženijih i najvažnijih akata općinske uprave.

Gdje možete pronaći proračun?

U Službenim novinama Općine Brtonigla, na web stranici Općine Brtonigla www.brtonigla-verteneglio.hr, pod zasebnom sekcijom „Proračun“, te u Jedinstvenom upravnom odjelu Općine Brtonigla na adresi Trg Sv. Zenona 1, 52474 Brtonigla.

Što sve možete saznati iz proračuna?

- Koliko su i koji su ukupni prihodi i primici, te rashodi i izdaci Općine Brtonigla
- Što sve općina financira i čime upravlja
- Koliko se novca koristi za unapređenje komunalnog standarda i prostornog uređenja
- Koliko se novca izdvaja za financiranje predškolskog odgoja, školstva, sporta, kulture, zdravstva, socijalne skrbi...

Što su to prihodi i primici, a što rashodi i izdaci?

Riječi *prihodi* i *rashodi* koriste se kad je riječ o poslovanju te o prodaji i nabavi nefinancijske imovine, dok se riječi *primici* i *izdaci* koriste u računu financiranja kad je riječ o financijskoj imovini, zaduživanju i otplatama zajmova. Dakle, prihodi i rashodi vezuju se uz nefinancijske, a primici i izdaci uz financijske transakcije.

Što je to rebalans proračuna?

Rebalans proračuna je izmjena proračunskih iznosa, odnosno njihovo smanjenje i/ili povećanje u odnosu na prvotni, izvorni plan proračuna. Do rebalansa dolazi kad se tijekom proračunske godine ustanovi da su proračunski prihodi drugačiji u odnosu na one planirane proračunom, ili se pojave nepredviđeni rashodi.

Tko provodi i nadzire i provedbu proračuna?

Izvršno upravno tijelo, tj. načelnik, i nadležne općinske službe su zaduženi za operativno provođenje proračuna. Oni također vrše kontrolu i nadzor realizacije proračuna u skladu s pozitivnim zakonskim propisima te uputama Ministarstva financija, a takvu vrstu kontrole provode i druga tijela odnosno institucije, poput Općinskog vijeća, Državnog ureda za reviziju, ili Financijske agencije.

Tijekom godine:

- Proračunski korisnici Općine Brtonigla dostavljaju općini svoja financijska izvješća do 31. siječnja tekuće godine za prethodnu godinu.
- Do 15. veljače Jedinstveni upravni odjel sastavlja proračunska financijska izvješća za prethodnu godinu, te ih dostavlja Državnom uredu za reviziju i FINA-i, a do 20. veljače sastavljaju se konsolidirana izvješća, koja se također predaju u FINA-u.
- Do 10. travnja tekuće proračunske godine izrađuje se tromjesečni financijski izvještaj, do 10. srpnja sastavlja se šestomjesečni financijski izvještaj (konsolidirani financijski izvještaj za šestomjesečno razdoblje sastavlja se do 20. srpnja), a do 10. listopada sastavlja se devetomjesečni financijski izvještaj. Svi ovi periodični financijski izvještaji dostavljaju se FINA-i.
- Polugodišnji izvještaj o izvršenju proračuna dostavlja se na usvajanje Općinskom vijeću do 01. rujna tekuće proračunske godine.
- Godišnji izvještaj o izvršenju Proračuna dostavlja se na usvajanje Općinskom vijeću do 1. lipnja tekuće godine, za prethodnu proračunsku godinu.

Što je fiskalna odgovornost?

Posebnu kategoriju u okviru kontrole proračuna predstavlja Zakon o fiskalnoj odgovornosti (NN 139/10, 19/14), kojim se određuju pravila kojima se ograničava državna potrošnja, jača odgovornost za zakonito, namjensko i svrhovito korištenje proračunskih sredstava te jača sustav kontrola i nadzora radi osiguranja fiskalne odgovornosti.

U okviru toga zakona predviđeno je i periodično dostavljanje skupine dokumenata kojima se potvrđuje da je u radu osigurano zakonito, namjensko i svrhovito korištenje sredstava, te učinkovito i djelotvorno funkcioniranje sustava financijskog upravljanja, kao i kontrola u okviru sredstava utvrđenih u proračunu odnosno financijskom planu.

Proračunska načela

Zakon o proračunu (NN 87/08, 136/12, 15/15) definira proračunska načela, kako slijedi:

Načelo jedinstva i točnosti

Svi prihodi i rashodi svih proračunskih i izvanproračunskih korisnika moraju se iskazivati po bruto načelu, tj. svi njihovi rashodi moraju se iskazivati po funkcijama i programima u visini utvrđenoj proračunom.

Načelo jedne godine

Proračun se donosi za jednu godinu, te se prihodi i rashodi planiraju za tu godinu, ali se moraju planirati i sredstva za pokriće obaveza preuzetih u prethodnim godinama (primjerice otplate zajmova).

Načelo uravnoteženosti

Prihodi moraju biti jednaki rashodima, odnosno smije se trošiti onoliko sredstava koliko ih se može prikupiti. Međutim, ako se iz prethodne godine prenosi manjak, odnosno višak, potrebno je postići uravnoteženje i pokazati iz kojih će se izvora financirati manjak, odnosno kako će se utrošiti preneseni višak. Proračuni jedinica lokalne samouprave po tome se bitno razlikuju od državnog proračuna, koji se može unaprijed planirati s manjkom prihoda u odnosu na rashode (tzv. deficit proračuna).

Načelo obračunske jedinice

U proračunu se prihodi, primici, rashodi i izdaci iskazuju u kunama te e i financijski izvještaji sastavljaju u kunama.

Načelo univerzalnosti

Prihodi i primici služe za podmirivanje svih rashoda i izdataka – za financiranje određenih rashoda i izdataka koriste se namjenski prihodi i primici.

Načelo specifikacije

Svi prihodi moraju biti raspoređeni po ekonomskoj klasifikaciji i iskazani prema izvorima, proračunskim klasifikacijama, te uravnoteženi s prihodima.

Načelo dobrog financijskog upravljanja

Proračunska sredstva moraju se upotrebljavati ekonomično, učinkovito i djelotvorno.

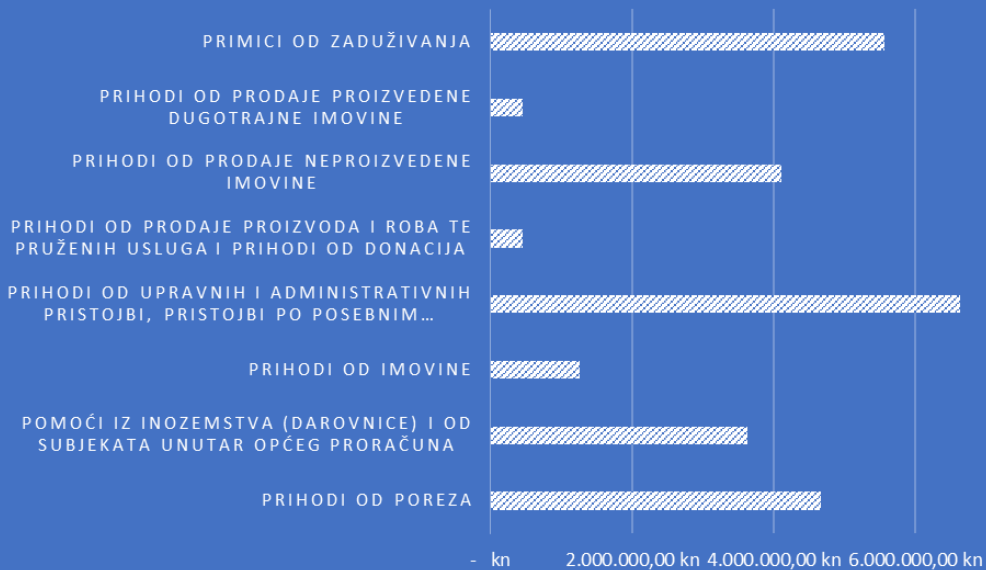
Načelo transparentnosti

Proračuni i svi s njima povezani dokumenti moraju biti dostupni javnosti, pa se zbog toga objavljuju u službenim glasilima, na mrežnim stranicama itd.

Odakle novac dolazi u proračun?

Proračunski prihodi i primici Općine Brtonigla u 2017. godini planirani su u iznosu od 26.771.953,00 kuna, a u velikoj se mjeri ostvaruju na temelju prihoda od poreza, upravnih, administrativnih i drugih pristojbi, pruženih usluga, donacija, zakupa ili prodaje imovine, te potpora iz regionalnih i državnih proračuna, fondova Europske unije i drugih izvora.

PRIHODI I PRIMICI

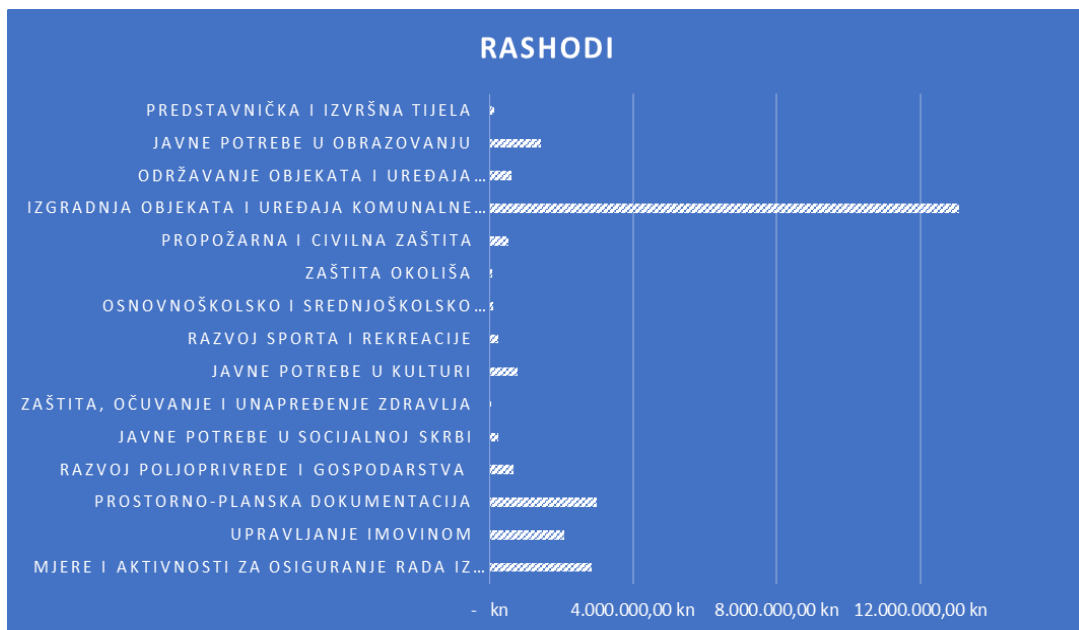


Što su i kako se smiju trošiti namjenski, a kako nenamjenski prihodi?

Namjenski prihodi mogu se koristiti za strogo propisane namjene, dok se nenamjenski prihodi mogu slobodno koristiti za financiranje svih ostalih potreba tj. proračunskih rashoda, kao što su financiranje škola, vrtića, mjesnih odbora, nacionalnih manjina te za potpore poduzetnicima. Namjenski prihodi dolaze od komunalne naknade, komunalnog doprinosa, spomeničke rente, prodaje zemljišta, prodaje stanova i poslovnih prostora, naknade za koncesije na pomorskom dobru, boravišne pristojbe, sredstava drugih proračuna i sredstava decentralizacije, a iz njih se financira održavanje komunalne infrastrukture, izgradnja komunalne infrastrukture, izgradnja kapitalnih objekata, održavanje na pomorskom dobru i uređenje fasada. Od ukupno planiranih prihoda i primitaka Općine Brtonigla u iznosu od 26.771.953,00 kuna, namjenski prihodi iznose 15.994.378,00 kuna, a nenamjenski prihodi iznose 10.777.575,00 kuna.

Što se financira iz proračuna?

Ukupni rashodi i izdaci Proračuna Općine Brtonigla za 2017. godinu planirani su u iznosu od 25.871.953,00 kune.



Najvažniji strateški i razvojni projekti Općine Brtonigla u 2017. godini



SOCIAL START UPS. Brtonigla je partner projekta SOCIAL START UPS, koji je financiran kroz program Europske komisije "ERASMUS+". Projekt završava krajem ožujka 2017. godine. Sveukupan iznos projekta: 252.727,00 Eur; za Brtoniglu: 37.496,00 Eur. U projektu sudjeluje ukupno 5 partnera. Cilj projekta je razvoj, ispitivanje i potvrđivanje metodologije učenja odraslih kroz eksperimentiranje rada Grupe Solidarne Razmjene (GSR), odnosno definiranje održivog modela GSR-a. U Brtonigli je osnovan GSR za razmjenu ekoloških proizvoda „Kupuj lokalno, jedi zdravo!“ te su odrađene i mnogobrojne druge aktivnosti.

RADNA ZONA ŠTRPE namijenjena je za zanatsko-proizvodne i/ili poslovno-trgovačke sadržaje koji ne ugrožavaju i ne zagađuju okoliš. Osnivanje poduzetničke zone imati će pozitivan utjecaj na sveukupni razvoj Općine Brtonigla, posebice u odnosu na očekivani pozitivni ekonomsko-gospodarski rast i povećanje učinka ukupnog gospodarstva. Kako bi se zona konačno stavila u funkciju, potrebno je izraditi projektnu dokumentaciju prometnice s pratećom komunalnom i ostalom infrastrukturom unutar same zone. U Proračunu Općine Brtonigla za 2017. godinu planirano je sveukupno 232.000,00 kuna za tu namjenu.

IZMJENE I DOPUNE PROSTORNOG PLANA UREĐENJA OPĆINE BRTONIGLA. Za izradu Izmjena i dopuna PPU Općine Brtonigla, poslana je prijava na Natječaj za provedbu podmjere 7.1. Programa ruralnog razvoja RH, te je Općini Brtonigla odobreni iznos nepovratnih sredstava od 96.000,00 kuna. Prostorni plan uređenja Općine Brtonigla je temeljni dokument za razvoj ove jedinice lokalne samouprave, te će se njegovim izmjenama i dopunama omogućiti daljnji razvoj i unaprjeđenje njegovog teritorija.

DOGRADNJA I DJELOMIČNA ADAPTACIJA ZGRADE DJEČJEG VRTIĆA I ŠKOLE U BRTONIGLI. Izrađena je projektna dokumentacija za dogradnju i djelomičnu adaptaciju zgrade dječjeg vrtića i škole u Brtonigli, te je ishodovana građevinska dozvola. Za navedeni je projekt također izrađena studija izvodljivosti te je spreman za prijavu na EU Fond za ruralni razvoj, podmjera 7.4.. Procijenjena vrijednost projekta iznosi 5.568.175,00 kuna (sa PDV-om). Proračunom Općine Brtonigla za 2017. godinu je u prihodovnoj strani predviđeno zaduživanje u istom iznosu, kojim će se pokrivati troškovi realizacije, a rashodovna strana također prikazuje navedeni iznos potrebnih izdataka. Imovinsko-pravni odnosi nad zemljištem na kojem će se vršiti dogradnja su u potpunosti riješeni i zemljište je u potpunom i isključivom vlasništvu Općine Brtonigla.



PRENAMJENA ZGRADE NEKADAŠNJE ŠKOLE U NOVOJ VASI. U planu je obnova i prenamjena zgrade nekadašnje škole u Novoj Vasi, u kojoj bi se adaptirao hostel i centar za mlade ili pak društveni dom za potrebe građana, uz uređenje vanjskog dijela zgrade i parkirališta. Tijekom 2017. godine planira se pripremiti dio projektne dokumentacije za realizaciju projekta, kako bi se počeo postupak pripreme za prijavu na EU fondove. Za navedenu je namjenu u Proračunu planirano 100.000,00 kuna.

ARHEOLOŠKI PAK SANTI QUARANTA. Realizacijom Arheološkog parka Santi Quaranta planiraju se valorizirati i zaštititi resursi teritorija Općine Brtonigla koji su od posebnog kulturnog značaja. U cilju osposobljavanja za turističko-izletničke i edukativno-istraživačke posjete, kaštel i pećina Sv. Jurja će se prostorno valorizirati i osmislili kao zaseban arheološki park. Kroz projekt prezentirati će se lokalni enogastronomski proizvodi, produžiti će se turistička sezona, povećati će se broj dolaska i noćenja, poboljšati će se turistička infrastruktura na području općine te će se potaknuti daljnja povijesno-kulturna istraživanja i valorizacija ostalih arheoloških lokaliteta. Procijenjena vrijednost premašuje iznos od 30 milijuna kuna, a pripreme za prijavu projekta na EU fondove su već počele, te je u 2016. godini investirano 415.625,00 kuna. Za 2017. godinu planirano je sveukupno 443.115,00 kuna troškova, dok je u prihodovnoj strani

proračuna planirano 514.079,00 kuna, prema poslanim prijavama na raznim natječajima za dodjelu sredstava. Navedenim bi se sredstvima nastavila izrada projektne dokumentacije te bi se vršili prvi istraživački radovi.

CENTAR ISTARSKIH OKUSA I STALNA IZLOŽBA VINSKE TRADICIJE. Smještena u povijesnoj jezgri naselja Brtonigla, kamena građevina nekadašnjeg mlina je iz vlastitih sredstava i uz vanjska sufinanciranja sanirana i adaptirana te se planiraju završne aktivnosti kako bi se u zgradi mogli smjestiti Centar istarskih okusa i Stalna izložba vinske tradicije. Za dovršetak projekta i za stavljanje u funkciju Centra istarskih okusa i Stalnu izložbu vinske tradicije, potrebno je realizirati sljedeće:

- Dovršetak IV. etape radova na rekonstrukciji postojeće zgrade;
- Konzervacija-restauracija industrijskog postrojenja mlina;
- Projektna dokumentacija za koncept unutarnjih prostorija;
- Osmišljavanje i realizacija centra okusa istre;
- Osmišljavanje i realizacija trajne izložbe arheoloških nalazišta;
- Osmišljavanje i provedba paketa za doživljavanje okusa Istre;
- Edukacije i radionice za ugostiteljske djelatnike.

Sveukupni iznos potrebnih sredstava s PDV-om: 3.618.664,98 kuna.

Planirano Proračunom za 2017. godinu: 999.534,00 kuna.

Očekuje se kako će se realizacijom ovog projekta povećati prepoznatljivost Istre i Brtonigle te proizvoda sa istarskog područja, s posebnim naglaskom na visokokvalitetnim kulinarskim specijalitetima i nagrađenim vinima.



VALORIZACIJA STAROGRADSKJE JEZGRE NASELJA BRTONIGLA. Centar naselja potrebno je obnoviti kako bi se isti prezentirao turistima na najbolji mogući način i kako bi se putem razvoja infrastrukture omogućilo održavanje manifestacija, čime bi se razvile i gospodarske sposobnosti lokalnog stanovništva. Proračunom Općine Brtonigla su za 2017. godinu planirane sljedeće stavke:

- Projektna dokumentacija za oborinsku odvodnju i rekonstrukciju Trga Sv. Zenona u Brtonigli: 70.000,00 kuna;
 - Projektna dokumentacija za izgradnju tržnice: 30.000,00 kuna;
 - Oborinska odvodnja naselje Brtonigla (radovi): 200.000,00 kuna;
 - Uređenje trga u centru naselja Brtonigla (radovi): 500.000,00 kuna;
 - Uređenje fasada u centru Brtonigle: 50.000,00 kuna.
- Sveukupno planirano za 2017. godinu: 850.000,00 kuna.

UREĐENJE I SANACIJA LOKALNIH NERAZVRSTANIH PROMETNICA. Iz godine u godinu veliki se iznos sredstava ulaže u uređenju lokalnih nerazvrstanih cesta, kako bi se održao ili povećao nivo uređenja i opremljenosti prometne infrastrukture. Tako je za 2017. godinu planirano sveukupno 3.010.000,00 kuna: 170.000,00 kuna je planirano za izradu projektne dokumentacije, a za asfaltiranje nerazvrstanih cesta je sveukupno za 2017. godinu predviđeno 2.840.000,00 kuna.

MODERNIZACIJA SUSTAVA JAVNE RASVJETE NA PODRUČJU OPĆINE BRTONIGLA. Projektom je predviđeno uklanjanje postojećih svjetlosnih izvora koji čine sustav javne rasvjete na cijelom općinskom području te instalacija novih ekološki prihvatljivih svjetlosnih izvora, korištenjem svjetiljki s LED izvorom svjetlosti. Po realizaciji projekta postići će se velika ušteda energije i smanjiti će se emisija CO₂ za 107,22 t/god, a financijska ušteda će iznositi oko 300.000,00 kn/god. Zamjena rasvjetnih tijela je već počela u prethodnim godinama, a za 2017. je godinu općinskim proračunom planirano sveukupno 810.000,00 kuna.

PROJEKT RAZVOJA INFRASTRUKTURE ŠIROKOPOJASNOG PRISTUPA INTERNETU. Projektom se planira realizirati elektronička komunikacijska mreža koja podržava pružanje elektroničkih komunikacijskih usluga s najmanjom brzinom od 2 Mbit/s. Projekt bi se zajedno sa Gradom Buje pripremio za financiranje iz Europskog fonda za regionalni razvoj. Za izradu studije izvedivosti i plana razvoja širokopojasne infrastrukture, proračunom je planirano 37.000,00 kuna.

NAKLADNIK:

Općina Brtonigla
Trg Sv. Zenona 1
52474 Brtonigla-Verteneglio
www.brtonigla-verteneglio.hr

ZA NAKLADNIKA:

Doriano Labinjan, načelnik

PRIPREMA:

Jedinstveni upravni odjel

Brošura Proračun u malom Općine Brtonigla 2017. u tiskanom izdanju dijeli se besplatno.

Brošura Proračun u malom Općine Brtonigla 2017. u digitalnom izdanju dostupna je na službenim internet stranicama Općine Brtonigla: www.brtonigla-verteneglio.hr.